

### 亲爱的义顺集选区居民：

在本届大选，人民行动党将与工人党角逐义顺集选区议席。

我们恳请您给予人民行动党大力的支持，把选票投给我们。

### 需要您支持我们的原因？

我们需要您的支持是基于以下原因：

#### 已兑现的承诺

人民行动党团队在义顺已为您服务多年，值得您信赖。我们将继续尽心尽力为您服务。

义顺在过去几年已转变成一个更有活力的地方。

我们在 5 年前所许下的承诺也已经兑现：

- 义顺与三巴旺已成为无障碍通行市镇。义顺与三巴旺已建造了 150 个有盖通道。所有组屋都设有无障碍通行设施
- 多座组屋的电梯已获得翻新，可到达每一层楼。所有符合电梯翻新条件的组屋已经公布，而且有多座组屋已经完成电梯翻新
- 忠邦城与义顺镇中心都得到提升，提供居民更欢愉的购物体验

- 提供多个休闲、娱乐设施，如：多用途游戏场、“活跃”公园、社区活动空间、脚踏车专用道，以及逾 70 个适合男女老幼的儿童游乐场与健身角落

- 许多多元化的环保公园已先后竣工，包括：坎贝拉公园、雅路桐港湾公园、义顺东公园、翠绿义顺通道公园、义顺第 8 邻里公园，以及景色宜人的实里达下段蓄水池。

- 全新的邱德拔医院，拥有专科诊所及 550 个床位，提供综合性的医疗保健服务。  
以上的资讯（连同照片）已派送到您的府上。您也可以浏览 <http://neesoon.org> 网站，以获取关于以上承诺与兑现情况的相关资讯。

#### 未来

我们推出的义顺未来发展计划，将斥资超过 6 亿元。义顺市镇的未来发展令人期待。

以下是将推出的重点改进项目：

- “家居改进计划”(HIP) 下，多座组屋、多个单位的大门、铁门、厕所与浴室将获得提升，直接令居民受惠。
- 在“电梯翻新计划”(LUP) 下，区内的电梯将继续获得翻新，可到达每一层楼

- 在“邻里更新计划”(NRP)下，多个邻里将获得更新

以下的发展是有助于我们提供更好的医疗服务给我们的居民：

- 全新的义顺社区医院
- 重新发展义顺综合诊疗所
- 全新的方济别墅疗养院
- 全新的新加坡基督徒爱老院

接下来的 5 年，义顺市镇中心将得到转变。您的邻里将得到提升，获选进行“家居改进计划”的组屋单位将得到改进。

以上的资讯（连同照片）已派送到您的府上。您也可以浏览 <http://neesoon.org> 网站，以获取关于以上计划的相关资讯。

### 我们的承诺

我们，义顺团队，承诺为您创造更美好的生活，尽力帮您解决各种问题，并将您所关注的课题带到内阁与国会进行讨论。

人民行动党有全国性的计划，全面改善您与您家人的生活。

详情可参看已派发到您府上的人民行动党政纲《风雨同舟，共创未来》第 8-9 页。您也可从 [www.pap.org.sg](http://www.pap.org.sg) 或 [www.neesoon.org](http://neesoon.org) 下载人民行动党政纲。

基于以上的理由，请把您手中的选票投给我们。

### 反对党的论点

为了争取您的选票，反对党提出了几个论点。这些论点往往是不攻自破的。

**工人党的住屋政策会使您的组屋贬值！**  
他们说住房价格太高。那么工人党可有解决方案？

他们所提出的解决方案将促使房屋价格暴跌，使您的组屋贬值。国家发展部已指出这点。详

情可浏览 <http://mnd.gov.sg> 或 <http://neesoon.org> 网站，观看名为“Public Housing Matters (公共住房事宜)” 的视频

工人党所提出的订价措施将严重影响您组屋的价值。

目前，建屋局已通过许多管道帮助首次购屋者。

- 建屋局制定的新组屋价格低于同等组屋的市场价值。
- 等待新组屋的时间缩短了，因为组屋申请程序与建筑时间都缩短了。
- 此外，首次购屋者也享有大笔的补助金与津贴。

详情可浏览 <http://mnd.gov.sg> 或 <http://neesoon.org> 网站

### 工人党反对“电梯翻新”、“家居改进”等翻新计划

工人的严燕松先生（东海岸集选区候选人）说政府的资产增值政策是不对的。然而，“电梯翻新”、“家居改进”等翻新计划正是人民行动党的资产增值政策。

严燕松先生说：“问题源自 1991 年，人民行动党政府推行资产增值计划，将建屋局组屋转变成可套取数万元利润的投资工具。资产增值计划已证实是人民行动党的政策疏漏。建屋局组屋应该是基本公共住房，无须提供如同高档公寓般的外貌。那些想要有高档生活环境者应该考虑购买私人房地产。”

严燕松的这篇文章于 2009 年 10 月 20 日首度刊登在《工人党报》上

严先生几天前又重申了他的立场。2011 年 4 月 11 日的《海峡时报》引述他的话：“建屋局组屋价格偏高是因为人民行动党过去 20 年推行的资产增值政策所导致。”

根据工人党的说法，只要您的组屋缺乏设施、外观老旧，组屋价格便会受到控制。工人党也

认为公共住房不应该享有“优质的居住环境”。

试想想：

- 工人党反对“电梯翻新计划”就是反对电梯可到达每一层楼
- 工人党反对使旧组屋焕然一新的“家居改进计划”
- 工人党不支持其他翻新计划
- 工人党反对这一切。

后来，刘程强先生却提出了一个与严先生自相矛盾的说法。

工人党的政策究竟是什么？

阅读了严先生的说法后，您应该心里有数。

### 工人党可有提出任何解决方案？

工人党对人民行动党提出了一系列的批评。他们说生活费增加了、批评部长的薪金等等。

- 然而，工人党又提出了什么解决方案？
- 您相信他们更能为您服务吗？
- 他们能降低生活费吗？
- 他们能使您的生活更美好吗？
- 他们清楚知道自己束手无策。

我们已清楚解释工人的批评是不正确的：

- **住屋：**我们已对住屋问题做了完整的回应，详情请浏览 <http://mnd.gov.sg> 或 <http://neesoon.org> 网站
- **生活费：**物价上涨是全球性趋势。今年提供给低收入家庭的援助将超出物价上调的幅度。每个家庭平均将获得介于 3,000 至 4,000 新元的补贴。详情请浏览 <http://mnd.gov.sg> 或 <http://neesoon.org> 网站，观看名为“*We Are All Concerned About the Rising Cost of Living* (我们都关注生活费上调问题)”的视频

我们已递送了一本名为《棘手的问题》的手册到您府上，针对以下的课题给予新加坡人民解决方案或援助：

- 生活费问题；
- 就业和收入；
- 住屋；
- 移民条例；以及
- 医药保健和人口老化。

我们恳请您仔细阅读这些信息。您也可以浏览 <http://neesoon.org> 网站上的文件，了解政府所提供的所有援助。

然后问问自己：

- 工人党可以解决您的问题或是做得更好吗？
- 他们的政策究竟是什么？
- 如果您把选票投给工人党，您的生活就会更美好吗？

在 4 月 27 日的大选提名后，记者询问工人党希望改变什么政策。傅日源博士（工人党义顺集选区候选人）这样回答：

傅博士：“对我们来说，我将针对全国性议题。正如我所说，作为国会议员，你代表的是人民的愿望、喜悦和愤怒，以及刘先生和林瑞莲在国会中讨论的广泛议题。在国会辩论，对方是不同的政府部门，你必须清楚所有政府部门的运作，这样才可以有效地作出贡献，因为所有的政策是相互关联的，你知道吗？”

工人的回应答非所问，有如雾里看花，一点都不清楚。

因为傅博士根本不晓得要改变什么政策。工人的立场很简单——它采用消极的政策：提出批评，但它并没有解决方案！

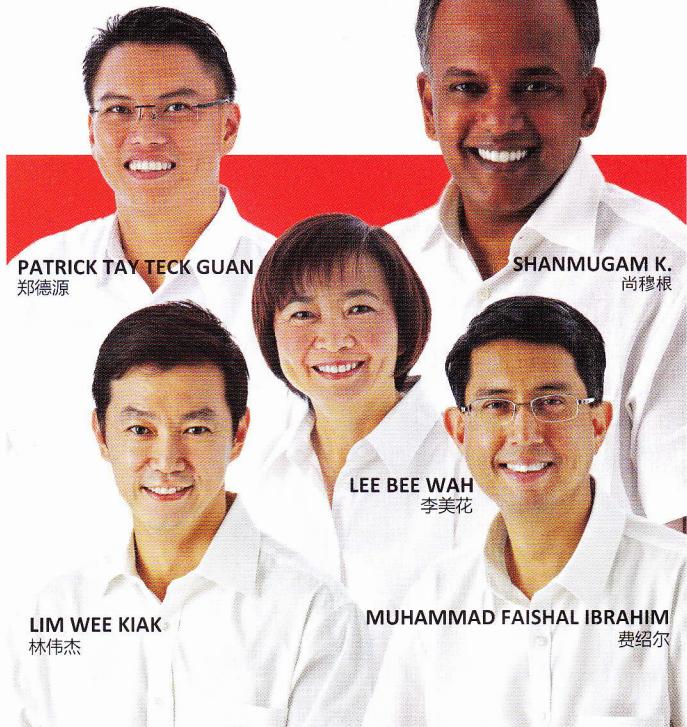
工人党也不晓得要为义顺集选区做些什么。

### 投人民行动党！

义顺集选区的选民们：您知道我们可以信赖，我们能够照顾您。基于以下原因，请支持我们：

- 为打造更美好的生活；
- 为协助您就业或工作；
- 为协助您的家庭；
- 使您的住屋及邻里更具吸引力；及
- 使义顺转变成一个充满活力的现代化市镇。

请把票投给您相信的团队！投人民行动党！



尚穆根.  
李美花  
林伟杰  
费绍尔  
郑德源

**Vote for PAP**  
**Undilah**  
**请投人民行动党一票**  
**ம.செ.க.வுக்கு வாக்களியுங்கள்**

Shanmugam K.  
Lim Wee Kiak  
Lee Bee Wah  
Muhammad Faishal Ibrahim  
Patrick Tay Teck Guan

